



# Mitteilungen

Gemeinde Oberhelfenschwil

Redaktion Mitteilungsblatt

Dorfstrasse 9

9621 Oberhelfenschwil

Telefon 058 228 23 43

Fax 058 228 23 44

[www.oberhelfenschwil.ch](http://www.oberhelfenschwil.ch)

[kanzlei@oberhelfenschwil.ch](mailto:kanzlei@oberhelfenschwil.ch)

erscheint 14-täglich

nächste Ausgabe: Donnerstag, 1. September 2011

Redaktionsschluss: Freitag, 26. August 2011, 12.00 Uhr

**Ausgabe Nr. 17 | 18. August 2011**



Seit 11. Juli 2011 ist die neue Website der Gemeinde Oberhelfenschwil aufgeschaltet.

### **Automatische Zustellung von Neuigkeiten**

Wollen Sie künftig automatisch über Aktualitäten unserer Gemeinde informiert werden? Unter MyServices (schmaler gelber Balken oben) können Sie diesen Service abonnieren und Sie erhalten die neusten Mitteilungen und Informationen per E-Mail zugestellt.

### **Ihre Website-Einträge und Anlässe**

Vereinen, Institutionen, Körperschaften, Firmen, Privatpersonen, etc. steht ein praktisches und repräsentatives Instrument kostenlos zur Verfügung. Nutzen Sie dieses Angebot und machen Sie auf sich aufmerksam.

Unternehmungen und Vereine haben nun die Möglichkeit ihren Website-Eintrag sowie Anlässe zu aktualisieren und zu ergänzen. Noch nicht erfasste Firmen oder Vereine können hinzugefügt werden. Eine Anleitung für das Vorgehen finden Sie auf unserer Website unter den Neuigkeiten.

Wir freuen uns, wenn Sie das für Sie geschaffene Angebot nutzen und dazu beitragen, dass der neue elektronische Veranstaltungskalender zu einem vollständigen und unentbehrlichen Nachschlagewerk für die Bevölkerung wird.

*Redaktion Website*

---

### **Jungbürgerfeier: Jahrgang 1993 aufgepasst**

Der diesjährige Jungbürger-Anlass findet am Samstag, **27. August 2011**, 13.30 Uhr statt. Die persönliche Einladung wurde den Jungbürgerinnen und Jungbürgern bereits zugestellt. Tragt diesen Termin jetzt schon ganz gross in eure Agenda ein und freut euch auf einen unvergesslichen und einmaligen Nachmittag/Abend.

Auch dieses Jahr feiern wir den Anlass gemeinsam mit den Jungbürgerinnen und Jungbürgern aus dem Neckertal.

*Gemeinderat Martin Gämperle, Ressort Jugend*

---

## **Beginn der Sanierungsarbeiten im Dorfkern**

In den nächsten drei Wochen werden im Dorfkern Oberhelfenschwil die Gehwege und Strassenränder saniert. Zudem soll voraussichtlich Ende August oder anfangs September je nach Witterung der noch fehlende Deckbelag eingebaut werden. Dies kann vorübergehend zu Lärm und Verkehrsbehinderungen führen. Wir bitten die Einwohnerinnen und Einwohner um Verständnis für die Unannehmlichkeiten.

*Der Gemeinderat*

---

## **Personalausflug der Gemeindeverwaltung**

Am Mittwoch, **31. August 2011**, geht das Verwaltungspersonal auf Reisen. Die Büros der Gemeindeverwaltung bleiben deshalb den ganzen Tag geschlossen. Wir danken für Ihr Verständnis.

*Gemeindepräsident und Gemeindepersonal*

---

## **Altpapier- und Kartonsammlung**

Wann/wo:

**30. August 2011**, ab 13.30 Uhr, Gebiet Primarschule Oberhelfenschwil

Wir sammeln:

Altpapier- und Kartonbündel, die kreuzweise umschnürt sind (keine Plastikleber) und an der Strasse bereit stehen.

Nicht mitgenommen werden:

Papierbündel mit unwertbaren Materialien, wie kleine Papierschnitzel, Papierkorbware, alle Haushaltpapiere, Papiertaschentücher, Papierwindeln, Getränkepackungen, Fensterkuverts, Eierkartons, Styroporpackungen, Kohlepapiere, Schrankpapiere, Zigarettenschachteln, Geschenkpapiere, usw. drin sowie gefüllte Papiertaschen, Papiersäcke und Kartonschachteln.

Bitte machen Sie für die Kinder keine zu grossen und zu schweren Papier- und Kartonbündel. Danke!

---

## Altautoentsorgung

Möchten auch Sie Ihr Altauto kostengünstig und fachgerecht entsorgen? Die Gemeindekanzlei organisiert für das Gemeindegebiet Oberhelfenschwil wieder einmal eine Altautoentsorgung.

- Die Kosten betragen Fr. 50.-- pro Auto und sind bar zu bezahlen.
- Die Autos werden mit einem Anhänger abgeholt (Kleintransporter).
- Der Fahrzeugausweis muss vorhanden und ungültig sein.

Bitte melden Sie sich **bis 8. September 2011** bei der Gemeindekanzlei unter Tel. 058 228 23 40 oder [kanzlei@oberhelfenschwil.ch](mailto:kanzlei@oberhelfenschwil.ch).

*Gemeindekanzlei Oberhelfenschwil*

---

## Häcksel Touren 2011

Die kommende Häckseltour wird am Dienstag, **23. August 2011**, durch Bruno Jud durchgeführt. Anmeldung bitte bis Montag, 22. August 2011, 16.00 Uhr, bei der Gemeindeverwaltung, Tel. 058 228 23 43. Die letzte Häckseltour in diesem Jahr findet am Dienstag, 15. November 2011, statt.

Das Häckselmaterial wie Stauden, Äste, Baum- und Strauchschnitt bis max. 10 cm Durchmesser muss bis Dienstagmorgen, 23. August 2011, 07.00 Uhr, geordnet an der Strasse bereitgestellt werden. Mit Erde und Steinen verschmutztes Material kann nicht verarbeitet und muss aussortiert werden.

Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass das wilde Entsorgen von Gartenabfällen (im Wald etc.) verboten ist. Zuwiderhandlungen werden bestraft. Wir bitten Sie deshalb, die Einrichtungen der Gemeinde zu nutzen (Sammelstelle beim Bauamt respektive Häcksel Touren).

---

## Feuerwehr Oberhelfenschwil / Zug D / Übungen

- Donnerstag, **18. August 2011**, 20.00 Uhr, Depot, Gruppe 1
- Dienstag, **23. August 2011**, 20.00 Uhr, Brunnadern, Sanität
- Donnerstag, **25. August 2011**, 20.00 Uhr, Depot, Gruppe 2
- Donnerstag, **1. September 2011**, 20.00 Uhr, Depot, Atemschutz Gruppe 1

## wald.11: Wald erleben, wie Sie es nicht erwarten!



Das Jahr 2011 wurde von der UNO zum Jahr des Waldes ausgerufen. Grund genug für den Waldwirtschaftsverband St. Gallen und Fürstentum Liechtenstein, in Zusammenarbeit mit dem St. Galler Forstdienst sowie weiteren Partnern aus den Bereichen Natur, Jagd, Wald und Holz, für die Öffentlichkeit einen grossen Waldanlass zu organisieren. wald.11 lässt die Besucherinnen und Besucher den Wald vom **1. bis 11. September 2011** in ungewohnter Weise erleben. Weitere Informationen sowie das Programm oder der Veranstaltungsflyer sind unter [www.wald11.sg.ch](http://www.wald11.sg.ch) abrufbar und liegen im Einwoheramt auf.

Das Veranstaltungsgelände im Weidliwald in Wil SG ist täglich von 09.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Es ist auch mit öffentlichen Verkehrsmitteln bequem zu erreichen. Über 30 Attraktionen in sechs Themenschwerpunkten werden im Wiler Wald präsentiert und warten darauf, entdeckt zu werden:

- «Wald und Holz» mit Eingangsportal, Waldbewirtschaftung, Holzweg, «Wo hat es überall Holz drin?», Holzerwettkampf und dukta - Innovation aus Laubholz
- «Wald und Schule» mit speziellem Schulklassenprogramm für angemeldete Klassen
- «Wald und Natur» mit Jagd und Wildtieren, Schatzkammer Natur, Bienen und Waldreservat
- «Wald und Gesundheit» mit Barfussweg, Kneippweg, Fitnessstreppe, Weg der Ruhe und Waldapotheke
- «Wald und Erlebnis» mit Waldbähnli, Hängebrücke, Kinderspielplatz, Feuerstellen, Fuchsbau, Wettbewerb und Tiervorführungen
- «Wald und Kunst» mit Konzerten, Märliwald, Holzschnitzereien und Freilichttheater (Vorverkauf unter [www.wald11.sg.ch](http://www.wald11.sg.ch))

Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt, so dass Sie mit Ihren Freunden und Bekannten oder mit Ihrer Familie einen interessanten Waldtag erleben werden. Willkommen im Wald!

*Waldwirtschaft St. Gallen & Liechtenstein / St. Galler Forstdienst*

---

## Voranzeige – Seniorenreise

Am **22. September 2011** gehen wir auf die Seniorenreise. Bitte reserviert euch dieses Datum bereits heute. Die genauen Details teile ich euch zu einem späteren Zeitpunkt mit. Ich freue mich über viele Reiselustige.

*Marianne Kugler, Pro Senectute*

---

## Schiesszeiten Chilbischiesen

Freitag, **19. August 2011**, 17.00 bis 20.00 Uhr  
Samstag, **20. August 2011**, 08.30 bis 12.00 und 13.15 bis 17.00 Uhr  
Samstag, **27. August 2011**, 08.30 bis 12.00 und 13.15 bis 17.00 Uhr  
Sonntag, **28. August 2011**, 09.30 bis 12.00 Uhr

Bei Bedarf werden die offiziellen Schiesszeiten morgens, mittags oder abends verlängert.

*Feldschützengesellschaft Oberhelfenschwil*

---

## Dorfchilbi 28. August 2011

Scho bald isch es wieder sowiit, üsi Dorfchilbi sött wieder Chli und Gross unterhalte und begeischtere! Am Samstagobig findet s'Jubiläumsfescht vom Restaurant Rössli statt. Üsi Dorfchilbi händ mer för das Johr uf de Sunntig beschränkt, was aber nöd heisse söll, dass mer alli nöd werdet de Plausch ha!

Mer händ zämä mit verschiedene Verein wieder chöne gueti Attraktionen und Ständ uftriebe! Mer hoffed, es hett för jede öppis debii! Also chömed verbii und gnüssed en schöne Tag i üsem Dorf.

Sonntag ab 11.00 bis ca. 18.00 Uhr

- 11.15 Uhr Konzert der Musikgesellschaft
- anschliessend Auflösung Blumenwettbewerb
- 13.30 Uhr Auftritt Chinderchörli Mosnang

*Verkehrsverein Oberhelfenschwil*

---

## Chilbi und Wirte-Jubiläum in Oberhelfenschwil

Für einmal stehen am traditionellen «Chilbi-Wochenende» vom **27. und 28. August 2011** in Oberhelfenschwil nicht die Schausteller und Bahnen im Mittelpunkt.



So feiert man am Samstagabend ab 20.00 Uhr auf dem Festplatzareal Bogenstrasse das 10-jährige Wirtejubiläum von Familie Pius und Sonja Böni-Manser, Restaurant Rössli.

Die bekannte Formation «Moos am Rogge» spielt mit ihrem vielseitigen Repertoire aus Ländler, Schlager und der Pop-Szene zum Tanze auf. Diese singenden Stimmungskanonen garantieren für einen fröhlichen unvergesslichen Abend. Barbetrieb, Kaffee-Stube und Festwirtschaft verwöhnen mit feinen Köstlichkeiten. Lassen Sie sich dies nicht entgehen!

Wer kennt nicht das gemütliche Restaurant Rössli mit der initiativen Wirte-Familie. Ob einheimisch, jung oder alt, hier fühlen sich alle Gäste wohl und herzlich willkommen. Hier wird noch spontan musiziert, gesungen und gejodelt oder auch ein «Jass geklopft». Sonja garantiert mit ihrer gut bürgerlichen Küche. Besonders beliebt sind die «Metzgete», die feinen Pouletflügeli und das «Ufgleite» (erhältlich zu jeder Tages- und Nachtzeit). Aber auch als Gastgeber für Familienfeste, Firmenanlässe und Bankkette haben sich Sonja und Pius mit ihren Söhnen Marco und Remo einen Namen gemacht. Im Vereinsleben von Oberhelfenschwil sind sie wegen ihres grossen Engagements als Festwirt und Sponsor nicht wegzudenken. Ganz in diesem Sinn wird der gesamte Festerlös vom Samstagabend anteilmässig unter den mithelfenden Vereinen verteilt.

Am Sonntag, 28. August 2011, ist der gewohnte Chilbibetrieb mit Marktständen und verschiedenen Attraktionen der einheimischen Vereine. Die Musikgesellschaft Oberhelfenschwil lädt um 11.30 Uhr zum Frühschoppenkonzert ein. Geniessen Sie die frohen Klänge bei einem feinen Raclette und einem Glas Wein. Im Anschluss erfolgt die Auflösung des Blumen-Wettbewerbs und um 13.30 Uhr erfreut das Chinderchörli Mosnang mit fröhlichem Kindergesang.

*Restaurant Rössli und Verkehrsverein Oberhelfenschwil*

---

## Restaurant Rössli

Am Chilbi-Sonntag haben wir ab 13.00 Uhr geöffnet. Wir servieren Pouletflügeli und diverse Fitnesssteller.



Voranzeige: Metzgete vom **12. bis 16. Oktober 2011**

*Auf Ihren Besuch freut sich Familie Böni-Manser.*

---

## Dorfolympiade 2011 - für Alle!

Datum/Zeit	Sonntag, <b>11. September 2011</b> , ab 10.00 Uhr
Ort	Festplatz an der Bogenstrasse, Oberhelfenschwil
Wettkampf	In verschiedenen Plausch- und Geschicklichkeitsdisziplinen können Punkte gesammelt werden. Die ersten drei pro Kategorie erhalten eine Medaille.
Familienwertung	Die besten drei Familien geniessen einen Familienausflug.
Wettbewerb	Unter den Teilnehmern, welche vor 12.00 Uhr beginnen, werden Eintrittskarten zum Super Zehnkampf in Zürich verlost.
Events	15.00 Uhr, Kampfkunstshow mit der Xing wu guan Kampfkunstschule Wattwil mit unserer Schweizermeisterin Nadja Zwyszig
Durchführung	Bei unsicherer Witterung erhält man unter der Tel. 1600 ab Sonntag, 08.00 Uhr Auskunft.



Reservieren Sie sich das Datum. Das OK Dorfolympiade freut sich über eine grosse Teilnehmerschar und zahlreiche Besucher in der Festwirtschaft.

### Kampfkunstshow mit Nadja Zwyszig

Anlässlich der Dorfolympiade findet ein besonderer Event statt: Unsere Schweizermeisterin Nadja Zyssig zeigt um 15.00 Uhr an der Bogenstrasse mit ihrem Team eine besondere Kampfkunstshow mit der Xing wu guan Kampfkunstschule Wattwil.

*OK Dorfolympiade*



---

## Premium Kaffee aus Oberhelfenschwil – Eröffnung

Vimpo Coffee (Lotus & Bruno Hauser)

Wir laden Sie herzlich zur Eröffnung mit Gratis-Kaffee aus unserem breiten Angebot an Pulver-, Bohnen- und Instant-Kaffee sowie Cappuccino zum Degustieren ein.

Am Samstag, **20. August 2011**, von 09.00 bis 15.00 Uhr, eröffnen wir an der Neckerstrasse 2 (ehemalige Post) unseren Betrieb mit Laden/Coffee-Shop! Gutes geniessen und damit Gutes tun!

Unser Kaffee ist aus nachhaltiger Produktion («utz» zertifiziert) in Vietnam und wir spenden Fr. 1.-- von jedem verkauften Kilo Kaffee zur Unterstützung von Waisen und schwerbehinderten Kindern in den Berggebieten Vietnams. Traditionelle vietnamesische Handwerkskunst (lackierte Vasen, Schalen etc.).

*Bruno Hauser, Neckerstrasse 5, 9621 Oberhelfenschwil, [www.vimpo.ch](http://www.vimpo.ch), [www.childrens-welfare.ch](http://www.childrens-welfare.ch)*

---

## Zu vermieten – Chalet in Oberhelfenschwil

Beschrieb     3 ½-Zimmer mit 1 Nasszelle oder alternativ 4 ½-Zimmer mit 2 Nasszellen, Garage, grosser romantischer Garten, ruhige Wohnlage, südorientiert

Auskunft     Tel. 079 531 68 16, Bezug und Mietzins nach Vereinbarung

---

## Unpersönliches Generalabonnement

Benützen Sie das preisgünstige Angebot und profitieren Sie von den GA-Flexicards. Das GA-Flexi kann bereits im Voraus bei **der Gemeinde Neckertal**, Tel. 071 375 62 62, bezahlt (Fr. 40.-- pro Tag) und bezogen werden. **Neu:** Der Zugriff auf die Reservationen ist über die Homepage [www.oberhelfenschwil.ch](http://www.oberhelfenschwil.ch) auf der Startseite unter Direktzugriff / Tageskarte Gemeinde möglich.

*Gute Reise!*



---

## Mobile Jugendarbeit Neckertal

Marcel Riedweg, Dorf 5, 9127 St. Peterzell  
Tel. 071 377 11 17, Natel 079 829 64 78, m.riedweg@hotmail.de

---

## Ärztlicher Notfalldienst

Rufen Sie im Notfall auf die Praxisnummer Ihres Hausarztes an. Bei Abwesenheit wird Ihnen der vertretende Arzt oder die Notfallnummer mitgeteilt.

Dr. Hans Dischl, Oberhelfenschwil	Tel. 071 374 18 55
Dr. Mathias Schmidt, St. Peterzell	Tel. 071 378 60 60
Dr. Heinz Fluck, Mogelsberg	Tel. 071 374 15 15

*Notfalldienst Neckertal / Untertoggenburg*

---

## Rotkreuz Fahrdienst

Der Rotkreuz Autofahrdienst steht betagten und behinderten Menschen zur Verfügung. Wir fahren Sie zum Arzt, in die Therapie, ins Spital oder zur Kur. Wir stehen vom Montag bis Freitag - in Ausnahmefällen auch am Wochenende - zur Verfügung. Bitte rufen Sie möglichst 3 Tage vorher an.

Albert Brülisauer, Brunnadern	Tel. 071 377 10 75
	oder Natel 079 547 23 27
Sofern nicht erreichbar (Spitex Neckertal)	Tel. 071 374 27 55

---

## Spitex Neckertal

Sprechstunde	Montag - Freitag (ausser Feiertage), 14.00 - 15.30 Uhr
Adresse	Dorfstrasse 30, 9125 Brunnadern (PC 90-11815-0)
Kontakt	Tel. 071 374 27 55, Fax 071 374 27 02 spitex.neckertal@bluewin.ch, www.spitexneckertal.ch

**Mahlzeitendienst** - Eine Dienstleistung zusammen mit dem Alters- und Pflegeheim Brunnadern. Informationen und Anmeldung während den Sprechstundenzeiten.